

Wouter Jongejan, senior financial translator

Source languages: French and English

Target language: Dutch

20 years of experience in financial translations

Native language: Dutch

Date of birth: 15/11/1964

CAT-tools: SDL-Trados Studio & MEMO Q

☎ +33.9.52.62.01.99 / +33.6.24.09.99.99

marcandiere1@gmail.com

Companies

Since 1999

Freelance translator (Fisher Investments, PIMCO, ING, JPMorgan, Crédit Agricole, Société Générale, Goldman Sachs, La Financière de l'Echiquier, KPMG, Carmignac, Amundi, Capital Group, BIL, Pixmania, Oddo, Deloitte, PWC etc.)

1999 - 2004

Bollé Protection, Villeurbanne

Export Department

1993 – 1999

ACTA Lyon

Assistance coordinator

Collaboration of touring clubs from the Netherlands, Germany and the UK

1991-1993

ING-BANK NV Amsterdam

Sales agent

1989-1991

Dittmar Consulting BV, Amsterdam

Coordinator for marketing and management studies

Management consultant specialized in joint ventures between companies with different cultural backgrounds

Responsibilities

- Translation and revision of:

- financial software
- macroeconomic analysis
- financial statements & reports
- financial product information
- KIIDs
- marketing-related texts
- websites of financial institutions

- Daily sales contacts with clients in Northern Europe, including Germany and the UK
- Translation of websites and product information

- Organisation of medical and personal assistance to Dutch tourists in France
- Interpreting activities by telephone
- Training and management of temporal staff

- Sales of bank product to SMEs
- Credit analysis

- International Market Research
- Development of analysis tools
- Preparation of seminars

Education

2009 – 2012: ITV, Translator French-Dutch,

1983 – 1987: Nijenrode, The Netherlands School of Business

Fields of interest

- Mountaineering (tour skiing), Cycling
- Travels:
 - The Netherlands – South Africa (January - October 1988)
 - France – Mongolia by bike (1996)